

Belgium-Brussels: Translation services

OJ S 220/2021 12/11/2021

Contract notice**Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Agence Fédérale de Contrôle Nucléaire

National registration number: 0254.487.220_22661

Postal address: Rue Ravenstein, 36

Town: Bruxelles

NUTS code: BE100 Arr. de Bruxelles-Capitale/Arr. Brussel-Hoofdstad

Postal code: 1000

Country: Belgium

E-mail: Kristel.GEERTS@fanc.fgov.be**Internet address(es):**Main address: www.fanc.fgov.beAddress of the buyer profile: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=428459>**I.3. Communication**The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://enot.publicprocurement.be/enot-war/preViewNotice.do?noticeId=428459>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://eten.publicprocurement.be/etendering/viewWorkspacesBasedOnExtUrl.do?wsName=AFCN+%283P%29-20210907KG-F02>**I.4. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

I.5. Main activity

Other activity: Agence fédérale de Contrôle nucléaire

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

DESIGNATION D'UN BUREAU DE TRADUCTION

Reference number: AFCN (3P)-20210907KG-F02_0

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Objet des services: Bureau de traduction externe.

Commentaire: L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est un organisme d'utilité publique créé sur base de la loi du 15 avril 1994. Elle emploie environ 150 collaborateurs. Le service Traductions de l'AFCN compte deux traducteurs, un francophone et un néerlandophone, qui assurent la majorité des traductions de l'AFCN.

Le présent marché porte sur le choix d'un bureau de traduction chargé de supporter les activités du service interne de l'Agence. Les traductions doivent pouvoir être livrées en néerlandais, en français, en allemand et en anglais. L'Agence attend du bureau de traduction qu'il tienne compte de la terminologie scientifique, technique et autre utilisée au sein de l'AFCN.

Chaque demande de traduction individuelle est considérée comme un module. Chaque module fait l'objet d'une commande à part. Avant l'entame de chaque module, le prestataire de services évalue le nombre de jours et d'heures de travail nécessaires à l'exécution de la commande.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de limiter la commande à un ou plusieurs modules. Le prestataire de services ne peut prétendre à une rémunération pour les modules non commandés.

Seules les prestations commandées et livrées sont rémunérées.

Il s'agit d'un marché à prix par mot source / combinaison linguistique. Le soumissionnaire renseignera dans son offre les différents tarifs pour les différentes combinaisons linguistiques demandées (NL/FR, FR/NL, FR/ENG, ENG/FR, NL/ENG, ENG/NL, FR/DE, DE/FR, NL/DE, DE/NL).

II.1.5. Estimated total value

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: BE1 Région de Bruxelles-Capitale/Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Main site or place of performance: Markiesstraat 1 1000 Bruxelles

II.2.4. Description of the procurement

L'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est un organisme d'utilité publique créé sur base de la loi du 15 avril 1994. Elle emploie environ 150 collaborateurs. Le service Traductions de l'AFCN compte deux traducteurs, un francophone et un néerlandophone, qui assurent la majorité des traductions de l'AFCN.

Le présent marché porte sur le choix d'un bureau de traduction chargé de supporter les activités du service interne de l'Agence. Les traductions doivent pouvoir être livrées en néerlandais, en français, en allemand et en anglais. L'Agence attend du bureau de traduction qu'il tienne compte de la terminologie scientifique, technique et autre utilisée au sein de l'AFCN.

Chaque demande de traduction individuelle est considérée comme un module. Chaque module fait l'objet d'une commande à part. Avant l'entame de chaque module, le prestataire de services évalue le nombre de jours et d'heures de travail nécessaires à l'exécution de la commande.

Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit de limiter la commande à un ou plusieurs modules. Le prestataire de services ne peut prétendre à une rémunération pour les modules non commandés.

Seules les prestations commandées et livrées sont rémunérées.

Il s'agit d'un marché à prix par mot source / combinaison linguistique. Le soumissionnaire renseignera dans son offre les différents tarifs pour les différentes combinaisons linguistiques demandées (NL/FR, FR/NL, FR/ENG, ENG/FR, NL/ENG, ENG/NL, FR/DE, DE/FR, NL/DE, DE/NL).

II.2.5. Award criteria

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

II.2.6. Estimated value

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: no

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.3. Technical and professional ability

Minimum level(s) of standards possibly required:

Classe: N/A, Catégorie: N/A

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 04/01/2022 Local time: 14:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

French, Dutch

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 04/01/2022 Local time: 14:00

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Conseil d'Etat

Town: Bruxelles

Country: Belgium

VI.4.2. Body responsible for mediation procedures

Official name: Conseil d'Etat

Town: Bruxelles

Country: Belgium

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Conseil d'Etat

Town: Bruxelles

Country: Austria

VI.5. Date of dispatch of this notice

08/11/2021